

*Ollscoil na hÉireann, Gaillimh*  
*National University of Ireland, Galway*

GX 1433

**Semester II Examinations, 2002/2003**

Exam Code(s)	2BC5
Exam(s)	2 <sup>nd</sup> Commerce
Module Code(s)	IT251
Module(s)	Italian Language
Paper No.	
Repeat Paper	Special Paper
External Examiner(s)	Professor M. McLaughlin
Internal Examiner(s)	Professor C. O'Brien
	Dott. L. McLoughlin

**Instructions:**

**Candidates must reply to all questions**

Duration	3 hrs
No. of Answer books	1

**Requirements:**

Handout	
MCQ	
Statistical Tables	
Graph Paper	
Log Graph Paper	
Other Material	

No. of Pages	
Department(s)	

## SECTION A

Translate the following text into English:

Crescita economica: l'FMI abbassa le stime del governo

A causa dell'incertezza della situazione in Iraq e della possibilità dello scoppio di una guerra, il Fondo Monetario Internazionale rivede le previsioni dei conti pubblici per l'Italia e per gli altri paesi del G7.

E se nell'intera area OCSE (quella delle nazioni industrializzate) l'abbassamento è in media dello 0,5%, nel caso italiano il ridimensionamento è ben più drastico: secondo l'FMI nel 2003 il PIL (prodotto interno lordo) dovrebbe crescere dell'1,3%. Ma le previsioni del governo italiano per il 2003 indicano una crescita al 2,3%: la differenza è di un punto percentuale. Il governo comunque non sembra preoccupato. Fonti del Tesoro sostengono che il risultato non è poi così negativo: "Per quanto riguarda la crescita del PIL siamo in media con l'eurozona".

Ma non basta. Il Fondo infatti aggiorna anche le previsioni sul rapporto debito-PIL: nel 2003, in Italia, dovrebbe bloccarsi al 2,1%, contro le stime dell'1,5% elaborate dal governo. Nel 2004 le stime FMI parlano di un rapporto debito-PIL al 2%, mentre quelle del governo allo 0,8%. Anche con questi cambiamenti, comunque, l'Italia (con il suo 2,1%) ottiene il migliore risultato nell'ambito dei paesi del G7, a parte il Canada che ha un surplus di bilancio.

La Repubblica 06.03.03

## SECTION B

Scrivi una lettera in cui fai domanda per questo posto (include information on where you work at the moment, your qualifications/skills/expertise, why you want to leave your current job, etc.)

Annuncio

La Niederdorf Italia Srl ricerca un **RESPONSABILE COMUNICAZIONE E MARKETING**

che avrà la responsabilità di elaborare e definire le strategie di comunicazione e di marketing, di tenere i contatti con le Agenzie e i Media seguendo tutte le attività pubblicitarie e promozionali, attraverso la gestione di un budget finalizzato.

**Il candidato ideale** è un laureato con specializzazione in Comunicazione/Marketing, ha circa 35/40 anni ed ha maturato una significativa esperienza in posizione analoga presso Agenzie di pubblicità, in qualità di Account Executive.

**Sono richiesti:** pragmatismo, leadership, orientamento ai risultati, oltre che una buona conoscenza della lingua inglese.

**Si offre** ottima retribuzione e concrete opportunità di carriera.

Il Messaggero 2.5.2003

## SECTION C

**Read this text and then answer the following questions IN ENGLISH:**

### **Finanziamenti alle imprese femminili**

La legge 215/92 è nata per favorire la creazione e lo sviluppo di imprese a prevalente gestione femminile nei settori dell'industria, artigianato, commercio, turismo, servizi e agricoltura.

Chi vuole ottenere i finanziamenti previsti per l'imprenditoria femminile, ha un mese di tempo per presentare la domanda.

**Possono accedere ai finanziamenti** tutte le imprese individuali, cooperative, società di persone e di capitali di piccola dimensione a gestione prevalentemente femminile. Nel caso delle imprese individuali il titolare deve essere una donna, mentre nelle società di persone e nelle cooperative le donne devono rappresentare almeno il 60% della società. Nelle società di capitali, almeno 2/3 delle quote di partecipazione al capitale devono essere di proprietà di donne.

**Bisogna rientrare nella categoria delle piccole imprese:** avere cioè meno di 50 dipendenti e un fatturato annuo non superiore ai 7 milioni di euro, oppure un bilancio annuale non superiore a 5 milioni.

**Le iniziative finanziabili sono:** l'avvio di nuove attività imprenditoriali o l'acquisto di attività preesistenti; la realizzazione di progetti aziendali innovativi; l'acquisizione di servizi destinati all'aumento della produttività, all'innovazione tecnologica e alla ricerca di nuovi mercati per la vendita dei prodotti.

Il livello dei contributi statali varia secondo il tipo di azienda, il tipo di progetto, ecc. : in aree svantaggiate, il contributo può arrivare anche al 75% dell'investimento.

**Le domande vanno inviate entro il 13 marzo** al Ministero delle Attività Produttive. **Per ulteriori informazioni** ci si può rivolgere ai *Comitati Legge 215* (presenti presso le Camere di Commercio di ogni Provincia) e all'*Ipi* (Istituto per la promozione industriale — [www.ipi.it](http://www.ipi.it)).

(Adattato da *Il Messaggero*, 10 febbraio 2003)

1. What is the aim of the Italian law 215/92?
2. Who can apply for grants and on what conditions?
3. Which companies does the law define as "small companies"?
4. Which activities can be financed?

## SECTION D

**Completa il testo con le parole che mancano:**

*quotazione - Società per Azioni - sportelli - fusione - ha assunto - denominazione - è nata*

Il Monte dei Paschi di Siena è considerata la banca più antica del mondo ed opera senza interruzione dal 1472. La banca \_\_\_\_\_ come "Monte di Pietà"<sup>1</sup> dello Stato di Siena.

Nel 1624, la Banca ha assunto la \_\_\_\_\_ di "Monte dei Paschi di Siena" e, dopo l'unificazione d'Italia, ha esteso le proprie attività anche oltre la zona di Siena.

Dopo la prima guerra mondiale, la Banca ha aumentato molto il numero degli \_\_\_\_\_, allargandosi ancora. Nel 1929 il Monte dei Paschi ha partecipato alla \_\_\_\_\_ del Credito Toscano e della Banca di Firenze per creare la Banca Toscana S.p.A.

Negli anni novanta il Gruppo MPS \_\_\_\_\_ il controllo di due banche, il Mediocredito Toscano S.p.A. e l'Istituto Nazionale per il Credito Agrario S.p.A. (INCA), crescendo così ulteriormente e nel 1992, il Gruppo ha acquisito la Cassa di Risparmio di Prato S.p.A.. Nel 1995 il Monte dei Paschi di Siena si è trasformato in \_\_\_\_\_ e il 4 marzo 1999 il Consiglio di Amministrazione della Banca ha deliberato il collocamento e la \_\_\_\_\_ in borsa delle azioni ordinarie.

---

<sup>1</sup> Monte di Pietà = pawn shop